

# **tecXUS™**

**the power of X**



Příručka _____	3
Bedienungsanleitung _	4
Manual _____	5
Manuel _____	6
Käyttöohje _____	7
Manual _____	8
Εγχειρίδιο _____	9
Kézikönyv _____	10
Manuale _____	11
Handleiding _____	12
Manual _____	13
Podręcznik _____	14
手冊 _____	15
Руководство _____	16
Manual _____	17
Ručno _____	18
Kýlavuz _____	19

## **TC 200 USB**

# Battery Charging Table: Ladezeitabelle:

Battery type Batterie- typ	Battery capacity Batterie Kapazität	Charging time Ladezeit
<b>AA</b>	700 mAh	~ 6,5 h
	850 mAh	~ 7,9 h
	900 mAh	~ 8,4 h
<b>AAA</b>	1800 mAh	~ 16,8 h
	2000 mAh	~ 18,7 h
	2200 mAh	~ 20,5 h
	2400 mAh	~ 20,4 h

## Příručka

Před použitím proveďte následující kroky.

Nabíječka standardních baterií s výstupem USB. Funkce nabíjení baterií a nabíjení USB lze používat individuálně nebo současně.

### Nabíjení baterií:

- Vložte 2 nebo 4 baterie do nabíječky.
- Připojte nabíječku k elektrické zásuvce.
- Při nabíjení 2 baterií vložte baterie do přihrádek na přední nebo zadní straně.
- Jsou-li vloženy 2 baterie do přihrádek na přední straně, PŘEDNÍ INDIKÁTOR LED svítí červeně, což znamená, že probíhá nabíjení.
- Jsou-li vloženy 2 baterie do přihrádek na zadní straně, ZADNÍ INDIKÁTOR LED svítí červeně, což znamená, že probíhá nabíjení.
- Při nabíjení 4 baterií současně svítí oba indikátory LED červeně, což znamená, že probíhá nabíjení.
- Doporučená doba nabíjení viz tabulka nabíjení. Uvedená doba nabíjení je pouze orientační. Doba nabíjení se liší podle značek nebo kapacit baterií.
- Po uplynutí doporučené doby nabíjení odpojte nabíječku od elektrické zásuvky.

### Výstup USB:

- Připojte zařízení, které chcete nabíjet, k výstupu USB vhodným kabelem USB.
- Připojte nabíječku k elektrické zásuvce.
- Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od elektrické zásuvky a kabelu USB.

### Varování:

Pouze pro vnitřní používání!

Používejte pouze s nabíjecími bateriemi!

### Technické informace:

TC200USB je nabíječka baterií, která kombinuje funkce nabíjení USB a poskytuje 2 nebo 4 kanály pro baterie AA/AAA NiMH/NiCD. Je vybavena výstupem USB, který umožňuje současně nabíjet elektronická zařízení.

Tato nabíječka je vybavena ekologickou technologií kombinovanou s vysokou energetickou úsporností, která šetří energii.

### Technické údaje

Vstupní napětí:	100 - 240 V AC, 60/50 Hz
Výstupní napětí:	0,72 VA (max.)
Nabíjecí proud:	2 X (2,8 V – 150 mA) AA/AAA

Výstup USB:	5 V / 1000 mA (pouze nabíjení USB)
	5 V / 852 mA (nabíjení USB a 2 baterií)
	5 V / 700 mA (nabíjení USB a 4 baterií)

## Bedienungsanleitung

Vor Benutzung befolgen Sie bitte die folgenden Bedienungshinweise.

Standard Steckerladegerät mit USB-Ausgang. Die Ladefunktion über USB oder die Batterieschächte können sowohl separat als auch gleichzeitig verwendet werden.

### Laden von Batterien:

- Legen Sie 2 oder 4 Batterien in das Ladegerät ein.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose.
- Wenn 2 Batterien geladen werden sollen, legen Sie bitte beide Batterien entweder in die beiden vorderen oder hinteren Ladeschächte.
- Wenn 2 Batterien auf der Vorderseite eingelegt wurden, wird der Ladeprozess durch das Leuchten der LED "FRONT" in roter Farbe angezeigt.
- Wenn 2 Batterien auf der Rückseite eingelegt wurden, wird der Ladeprozess durch das Leuchten der LED "BACK" in roter Farbe angezeigt.
- Werden 4 Batterien gleichzeitig geladen, leuchten beide LEDs rot.
- Die entsprechenden Ladezeiten entnehmen Sie bitte der Ladezeit-tabelle. Die angegebenen Ladezeiten gelten als Referenz. Tatsächlich Ladezeiten sind abhängig von der Batteriekapazität und Ladezustand.
- Wenn die empfohlene Ladezeit erreicht ist, entfernen Sie bitte das Ladegerät aus der Steckdose und entnehmen die Batterien.

### Für USB-Output:

- Schließen Sie das USB-Gerät mittels USB-Kabel an das Ladegerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose.
- Entfernen Sie nach Gebrauch das Ladegerät von der Steckdose.

### Achtung:

Nur für den Innengebrauch geeignet!

Nur für den Gebrauch mit wiederaufladbaren Akkus!

### Technische Information:

Das TC200USB Ladegerät bietet die Möglichkeit 2 oder 4 NiMH/NiCD Akkus aufzuladen und bietet gleichzeitig die Möglichkeit elektronische Geräte aufzuladen.

Hohe Energieeffizienz ermöglicht Energiekosteneinsparungen durch Eco-Friendly-Technologie.

### Technische Daten

Eingangsspannung:	100-240V AC, 60/50Hz
Ausgangsspannung:	0,72VA (max.)
Ladespannung:	2 X (2.8V – 150 mA) AA/AAA

USB-Ausgang:	5V / 1000 mA (Nur USB Laden)
	5V / 852 mA (USB & 2 Stück Batterien)
	5V / 700 mA (USB & 4 Stück Batterien)

## Manual

Lleve a cabo los pasos descritos a continuación antes de usar el dispositivo.

Cargador de baterías estándar con salida USB. Las funciones de carga de baterías y carga USB se pueden usar de forma independiente o simultánea.

### Carga de baterías:

- Inserte 2 o 4 baterías en el cargador.
- Conecte el cargador a una toma de suministro eléctrico AC.
- Si desea cargar 2 baterías, insértelas en las ranuras frontales o posteriores.
- Al insertar 2 baterías en las ranuras frontales se ilumina el indicador LED FRONTAL en color rojo, confirmando así que la carga se encuentra en curso.
- Al insertar 2 baterías en las ranuras posteriores se ilumina el indicador LED POSTERIOR en color rojo, confirmando así que la carga se encuentra en curso.
- Durante la carga simultánea de 4 baterías se iluminan ambos indicadores LED, confirmando así que la carga se encuentra en curso.
- Consulte la tabla de carga si desea conocer los tiempos de carga recomendados. El tiempo de carga indicado debe interpretarse únicamente como referencia. Los tiempos de carga varían en función del tipo, la marca y la capacidad de las baterías.
- Desconecte el cargador de la toma de suministro eléctrico AC una vez transcurrido el tiempo de carga recomendado.

### Para usar la salida USB:

- Conecte el dispositivo que desee cargar a la toma USB a través de un cable USB de tipo adecuado.
- Conecte el cargador a una toma de suministro eléctrico AC.
- Una vez finalizada la carga, desconecte el cargador de la toma de suministro eléctrico AC y el cable USB.

### Advertencia:

Sólo para uso interior.

Cargue solamente baterías recargables.

### Información técnica:

El dispositivo TC200USB es un cargador de baterías que combina funciones de carga USB con 2 o 4 canales de carga para baterías de tipo AA/AAA de NiMH/NiCD. Incorpora una toma USB que permite cargar dispositivos electrónicos simultáneamente.

El cargador incorpora una tecnología ecológica que, sumada a su alta eficiencia energética, proporciona un elevado nivel de ahorro energético.

### Datos técnicos

Voltaje de entrada:	100 - 240 V AC, 60 / 50 Hz
Voltaje de salida:	0,72 VA (máx.)
Corriente de carga:	2 X (2,8 V - 150 mA) AA / AAA

Salida USB:	5 V / 1000 mA (sólo función de carga USB)
	5 V / 852 mA (función de carga USB y 2 baterías en carga)
	5 V / 700 mA (función de carga USB y 4 baterías en carga)

**Manuel**

Veillez effectuer les étapes suivantes avant utilisation.

Chargeur de batteries standard avec sortie USB. Les fonctions de charge batterie et de charge USB peuvent être utilisées séparément ou simultanément.

**Charge batterie :**

- Insérez 2 ou 4 batteries dans le chargeur.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur.
- Lorsque vous chargez 2 batteries, veuillez insérer celles-ci dans les emplacements du côté avant ou arrière.
- Si 2 batteries sont insérées dans les emplacements du côté avant, la DEL AVANT s'allume en rouge, indiquant que la charge est en cours.
- Si 2 batteries sont insérées dans les emplacements du côté arrière, la DEL ARRIÈRE s'allume en rouge, indiquant que la charge est en cours.
- Lorsque vous chargez 4 batteries en même temps, les deux DEL s'allument en rouge, indiquant que le charge est en cours.
- Veuillez vous référer au tableau de charge pour la durée de charge recommandée. La durée de charge indiquée n'est qu'une référence. La durée de charge varie selon la marque et la capacité des batteries.
- Débranchez le chargeur de la prise secteur une fois la durée de charge recommandée atteinte.

**Pour la sortie USB :**

- Branchez l'appareil à charger sur la sortie USB à l'aide d'un câble USB approprié.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur.
- Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise secteur ainsi que le câble USB.

**Avertissement :**

Pour utilisation en intérieur uniquement !

Utilisez uniquement avec des batteries rechargeables !

**Informations techniques :**

Le TC200USB est un chargeur de batteries combinant les fonctions de charge USB, et offrant 2 à 4 voies pour des batteries AA/AAA NiMH/NiCD. Il incorpore une sortie USB pour charger en même temps des appareils électroniques.

Le chargeur intègre une technologie respectueuse de l'environnement, combinée à une forte efficacité énergétique, préservant ainsi l'énergie.

**Données techniques**

Tension d'entrée : 100-240V CA, 60/50Hz

Tension de sortie : 0,72VA (maxi.)

Courant de charge : 2 X (2,8V – 150 mA) AA/AAA

Sortie USB : 5V / 1000 mA (charge USB uniquement)  
5V / 852 mA (charge USB & 2 batteries)  
5V / 700 mA (charge USB & 4 batteries)

## Käyttöohje

Suorita seuraavat vaiheet ennen käyttöä.

Tavallinen akkulaturi USB-lähdöllä. Akun lataamista ja USB-lataustoimintoa voidaan käyttää erikseen tai samanaikaisesti.

### Akun lataaminen:

- Aseta joko 2 tai 4 akkuparistoa laturiin.
- Liitä laturi pistorasiaan.
- Kun lataat 2 akkua, aseta akut joko edessä tai takana oleviin paikkoihin.
- Jos 2 akkua asetetaan edessä oleviin paikkoihin, FRONT LED -merkkivalo palaa punaisena, mikä osoittaa, että lataus on meneillään.
- Jos 2 akkua asetetaan takana oleviin paikkoihin, BACK LED -merkkivalo palaa punaisena, mikä osoittaa, että lataus on meneillään.
- Kun 4 akkua ladataan samanaikaisesti, molemmat LED-valot palavat punaisina, mikä osoittaa, että lataus on meneillään.
- Katso lataustaulukosta suositeltu latausaika. Osoitetut latausajat ovat vain viitteellisiä. Latausaikaan vaikuttaa akkujen merkki ja niiden kapasiteetti.
- Irrota laturi pistorasiasta, kun suositeltu latausaika on saavutettu.

### USB-lähtöä varten:

- Liitä ladattava laite USB-lähtöön sopivalla USB-johdolla.
- Liitä laturi pistorasiaan.
- Kun lataus on valmis, irrota laturi pistorasiasta ja irrota USB-johto.

### Varoitus:

Vain sisäkäyttöön!

Käytä vain ladattavia akkuparistoja!

### Teknisiä tietoja:

TC200USB on akkulaturi, joka yhdistää USB-lataustoiminnot ja tarjoaa 2 tai 4 latauspaikkaa AA/AAA NiMH/NiCD -akkuparistoille. Se sisältää USB-lähdön elektroniikkalaitteiden samanaikaiseen lataamiseen.

Laturi sisältää ympäristöystävällistä ja energiatehokasta tekniikkaa, mikä säästää energiaa.

### Tekniset tiedot

Tulojännite:	100-240 V AC, 60/50 Hz
Lähtöjännite:	0,72 VA (maks.)
Latausvirta:	2 X (2,8 V – 150 mA) AA/AAA

USB-lähtö:	5 V / 1000 mA (vain USB-lataus)
	5 V / 852 mA (USB & 2 akkua latautumassa)
	5 V / 700 mA (USB & 4 akkua latautumassa)

**Manual**

Please read manual before use.

Battery charging and USB charging function may be used separately or at the same time.

**Battery charging:**

- Insert either 2 or 4 batteries into the charger.
- Connect charger to an AC outlet.
- When charging 2 batteries please insert the batteries into the slots on either the front or back side.
- If 2 batteries are inserted into the slots on the front side, the FRONT LED lights in red, indicating that charging is in progress.
- If 2 batteries are inserted into the slots on the back side, the BACK LED lights in red, indicating that charging is in progress.
- When charging 4 batteries at the same time, both LED's will light in red, indicating that charging is in progress.
- Please refer to the charging table for recommended charging time. The indicated charging time is for reference only. Charging time varies with batteries of different brands or capacities.
- Disconnect the charger from the AC outlet, when the recommended charging time has been reached.

**For USB output:**

- Connect the device to be charged to the USB outlet with a suitable USB cable.
- Connect the charger to an AC outlet.
- When charging has finished, disconnect the charger from the AC outlet and USB cable.

**Warning:**

For indoor use only!

Use with rechargeable batteries only!

**Technical information:**

The TC200USB is a battery charger combining USB charging functions, providing 2 or 4 channels for AA/AAA NIMH/NICD batteries. It incorporates a USB outlet to charge electronic devices at the same time.

The charger incorporates an environmental-friendly technology, combined with high energy efficiency, conserving energy.

**Technical data**

Input Voltage:	100-240V AC, 60/50Hz
Output:	0,72VA (max.)
Charging current:	2 X (2.8V – 150 mA) AA/AAA

USB output:	5V / 1000 mA (USB charging only)
	5V / 852 mA (USB & 2 pcs. batteries charging)
	5V / 700 mA (USB & 4 pcs. batteries charging)

**Εγχειρίδιο**

Εκτελέστε τα παρακάτω βήματα πριν τη χρήση.

Τυπικός φορτιστής μπαταρίας με έξοδο USB. Οι λειτουργίες φόρτισης μπαταρίας και φόρτισης USB μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξεχωριστά ή ταυτόχρονα.

**Φόρτιση μπαταρίας:**

- Τοποθετήστε 2 ή 4 μπαταρίες στο φορτιστή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος.
- Κατά τη φόρτιση 2 μπαταριών, τοποθετήστε τις μπαταρίες στις υποδοχές είτε μπροστά είτε πίσω.
- Εάν τοποθετηθούν 2 μπαταρίες στις υποδοχές στη μπροστινή πλευρά, ανάβει η ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ LED με κόκκινο χρώμα, υποδεικνύοντας πως η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη.
- Εάν τοποθετηθούν 2 μπαταρίες στις υποδοχές στην πίσω πλευρά, ανάβει η ΠΙΣΩ ΛΥΧΝΙΑ LED με κόκκινο χρώμα, υποδεικνύοντας πως η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη.
- Όταν φορτίζονται ταυτόχρονα 4 μπαταρίες, θα ανάψουν και οι δύο λυχνίες LED με κόκκινο χρώμα, υποδεικνύοντας πως η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη.
- Ανατρέξτε στον πίνακα φόρτισης για το συνιστώμενο χρόνο φόρτισης. Ο χρόνος φόρτισης που υποδεικνύεται είναι μόνο για αναφορά. Ο χρόνος φόρτισης διαφέρει ανάλογα με τη μάρκα ή τη χωρητικότητα της μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος όταν έχει ολοκληρωθεί ο συνιστώμενος χρόνος φόρτισης.

**Για έξοδο USB:**

- Συνδέστε τη συσκευή που θα φορτιστεί στην έξοδο USB με ένα κατάλληλο καλώδιο USB.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος και το καλώδιο USB.

**Προειδοποίηση:**

Για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους!

Χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!

**Τεχνικές πληροφορίες:**

Ο TC200USB είναι ένας φορτιστής μπαταρίας που συνδυάζει λειτουργία φόρτισης μέσω USB, παρέχοντας 2 ή 4 κανάλια για μπαταρίες AA/AAA NiMH/NiCD. Ενσωματώνει μία έξοδο USB για την ταυτόχρονη φόρτιση ηλεκτρονικών συσκευών.

Ο φορτιστής ενσωματώνει μια περιβαλλοντικά φιλική τεχνολογία, σε συνδυασμό με υψηλή αποδοτικότητα ενέργειας, εξοικονομώντας ενέργεια.

**Τεχνικά δεδομένα**

Τάση εισόδου: 100-240V AC, 60/50Hz  
 Τάση εξόδου: 0,72VA (μεγ.)  
 Ρεύμα φόρτισης: 2 X (2,8V – 150 mA) AA/AAA

Έξοδος USB: 5V / 1000 mA (μόνο USB φόρτιση)  
 5V / 852 mA (φόρτιση USB & 2 μπαταρίες)  
 5V / 700 mA (φόρτιση USB & 4 μπαταρίες)

## Kézikönyv

Kérjük, a használat előtt végezze el a következő lépéseket.

USB kimenő teljesítményt használó szabványos akkutöltő. Az akkutöltő és USB töltő funkció külön-külön vagy egyidejűleg használható.

### Az akku töltése:

- Illesszen be 2 vagy 4 akkut a töltőbe.
- Csatlakoztassa a töltőt egy váltóáramú aljzatba.
- Amikor 2 akkut tölt, kérjük, illessze az akkukat vagy az elülső vagy a hátsó oldalon lévő nyílásokba.
- Ha az elemek az elülső oldalon lévő nyílásokba vannak illesztve, az ELÜLSŐ LED világít piros színnel, mutatva, hogy a töltés folyamatban van.
- Ha az elemek a hátsó oldalon lévő nyílásokba vannak illesztve, a HÁTSÓ LED világít piros színnel, mutatva, hogy a töltés folyamatban van.
- Ha egyidejűleg 4 elemet tölt, mindkét LED világít piros színnel, mutatva, hogy a töltés folyamatban van.
- Kérjük, nézze meg a javasolt töltési idő adatokat a töltési táblázaton. A jelzett töltési idő csak referencia adatként szolgál. A töltési idő változik a különböző márkájú és kapacitású akkuknak megfelelően.
- Húzza ki a töltőt a váltóáramú aljzataból, amikor a javasolt töltési időt elérte.

### Az USB kimeneti töltés:

- Csatlakoztassa a feltöltendő eszközt az USB kimenethez a megfelelő USB kábellel.
- Csatlakoztassa a töltőt egy váltóáramú aljzatba.
- Húzza ki a töltőt a váltóáramú aljzataból és az USB kimenetből, amikor a töltés befejeződött.

### Figyelmeztetés:

Csak beltéri használatra!

Csak újratölthető akkukkal használja!

### Műszaki információ:

A TC200USB olyan akkutöltő, amely kombinálja az USB töltési funkciókat, 2 illetve 4 csatornát biztosítva az AA/AAA NIMH/NiCD akkuk részére.

Egy USB kimenet is magában foglal az elektronikai eszközök egyidejű töltésére.

A töltő környezetbarát technológiát foglal magában, nagy energia hatékonysággal, energia megőrzéssel kombinálva.

### Műszaki adatok

Bemeneti feszültség:	100-240V AC, 60/50Hz
Kimeneti feszültség:	0,72VA (max.)
Töltési áram:	2 X (2,8V – 150 mA) AA/AAA

USB kimenet:	5V / 1000 mA (csak USB töltés)
	5V / 852 mA (USB és 2 db. elem töltésekor)
	5V / 700 mA (USB és 4 db. elem töltésekor)

**Manuale**

Eseguire le procedure che seguono prima dell'uso.

Caricabatterie standard con uscita USB. La funzione di caricamento delle batterie e la funzione di caricamento USB possono essere usate separatamente o contemporaneamente.

**Caricamento delle batterie:**

- Inserire 2 o 4 batterie nel caricatore.
- Collegare il caricatore ad una presa di corrente AC.
- Quando si caricano 2 batterie, inserirle negli alloggi frontali o posteriori.
- Se 2 batterie sono inserite negli alloggi frontali, il LED FRONTALE si illuminerà di colore rosso, indicando che la procedura di caricamento è in corso.
- Se 2 batterie sono inserite negli alloggi posteriori, il LED POSTERIORE si illuminerà di colore rosso, indicando che la procedura di caricamento è in corso.
- Quando si caricano 4 batterie contemporaneamente, entrambi i LED si illumineranno di colore rosso, indicando che la procedura di caricamento è in corso.
- Fare riferimento alla tabella dei tempi di caricamento delle batterie per controllare i tempi raccomandati. I tempi indicati sono solo per riferimento. I tempi variano in base alle diverse marche e capacità delle batterie.
- Scollegare il caricatore dalla presa di corrente AC quando le batterie sono state caricate per il tempo raccomandato.

**Uscita USB:**

- Collegare il dispositivo da caricare alla porta USB usando un cavo USB appropriato.
- Collegare il caricatore ad una presa di corrente AC.
- Quando la procedura di caricamento è completata, scollegare il caricatore dalla presa di corrente AC e scollegare il cavo USB.

**Avviso:**

Solamente per uso in interni!

Usare solo con batterie ricaricabili!

**Informazioni tecniche:**

L'unità TC200USB è un caricabatterie che combina funzioni USB e di caricamento, dotato di 2 o 4 canali per batterie AA/AAA NiMH/NiCD. Integra una porta USB per caricare contemporaneamente i dispositivi elettronici.

Il caricatore integra una tecnologia ecologica, combinata con un'alta efficienza e risparmio energetico.

**Dati tecnici**

Tensione in ingresso: 100-240V AC, 60/50Hz  
Tensione in uscita: 0.72VA (al massimo)  
Corrente di caricamento: 2 x (2.8V – 150 mA) AA/AAA

Uscita USB: 5V / 1000 mA (solo caricamento USB)  
5V / 852 mA (caricamento USB + 2 batterie)  
5V / 700 mA (caricamento USB + 4 batterie)

## Handleiding

Voer de volgende stappen uit vóór het gebruik.

Standaard batterijlader met USB-uitgang. De functies voor het opladen van de batterij en het laden via USB kunnen afzonderlijk of tegelijkertijd worden gebruikt.

### Batterij opladen:

- Plaats 2 of 4 batterijen in de lader.
- Sluit de lader aan op een wisselstroomcontact.
- Wanneer u 2 batterijen laadt, stopt u de batterijen in de sleuven op de voor- of achterzijde.
- Als er 2 batterijen in de sleuven aan de voorzijde wordt geplaatst, licht de indicator FRONT (Voor) rood op, waarmee wordt aangegeven dat het laden bezig is.
- Als er 2 batterijen in de sleuven aan de achterzijde wordt geplaatst, licht de indicator BACK (Achter) rood op, waarmee wordt aangegeven dat het laden bezig is.
- Wanneer u 4 batterijen tegelijk oplaadt, lichten beide indicators rood op, waarmee wordt aangegeven dat het laden bezig is.
- Raadpleeg de laadtabel voor de aanbevolen laadtijd. De aangegeven laadtijd is alleen informatief. De laadtijd verschilt tussen batterijen van verschillende merken of capaciteiten.
- Koppel de lader los van het stopcontact wanneer de aanbevolen laadtijd is bereikt.

### Voor USB-uitvoer:

- Sluit het op te laden apparaat aan op de USB-uitgang met een geschikte USB-kabel.
- Sluit de lader aan op een stopcontact.
- Koppel de lader los van het stopcontact en de USB-kabel wanneer het opladen is voltooid.

### Waarschuwing:

Alleen voor gebruik binnenshuis.  
Alleen gebruiken met oplaadbare batterijen.

### Technische informatie:

De TC200USB is een batterijlader die de USB-oplaadfuncties combineert en 2 of 4 kanalen biedt voor AA/AAA NiMH/NiCd-batterijen. De lader bevat een USB-uitgang om elektronische apparaten tegelijk op te laden.

De lader bevat een milieuvriendelijke technologie, gecombineerd met hoge energiezuinige, besparende stroom.

### Technische gegevens

Ingangsspanning: 100-240V AC, 60/50Hz  
Uitgangsspanning: 0,72 VA (max.)  
Laadstroom: 2 X (2,8V – 150 mA) AA/AAA

USB-uitvoer: 5V / 1000 mA (alleen opladen via USB)  
5V / 852 mA (USB & 2 batterijen opladen)  
5V / 700 mA (USB & 4 batterijen opladen)

**Manual**

Siga as etapas seguintes antes de usar o produto.

Carregador de pilhas padrão com saída USB. O carregamento das pilhas e a função de carregamento por USB podem ser usados em separado ou ao mesmo tempo.

**Carregamento das pilhas:**

- Introduza 2 ou 4 pilhas no carregador.
- Ligue o carregador a uma tomada a.c.
- Ao carregar 2 pilhas, introduza as mesmas nas ranhuras existentes na parte da frente ou de trás.
- Se forem introduzidas 2 pilhas nas ranhuras frontais, o LED FRONT acende e fica vermelho como sinal de que o carregamento está em curso.
- Se forem introduzidas 2 pilhas nas ranhuras traseiras, o LED BACK acende e fica vermelho como sinal de que o carregamento está em curso.
- Ao carregar 4 pilhas ao mesmo tempo, ambos os LEDs acendem e ficam vermelhos como sinal de que o carregamento está em curso.
- Consulte a tabela de carregamento para obter informação sobre o tempo de carregamento recomendado. Este tempo de carregamento recomendado serve apenas como referência. O tempo de carregamento varia conforme a marca ou a capacidades das pilhas.
- Desligue o carregador da tomada a.c. quando for atingido o tempo de carregamento recomendado.

**Saída USB:**

- Ligue o dispositivo a carregar à tomada USB utilizando um cabo USB adequado.
- Ligue o carregador a uma tomada a.c.
- Quando o carregamento terminar, desligue o carregador da tomada a.c. e desligue o cabo USB.

**Aviso:**

Apenas para uso dentro de casa!  
Utilize apenas pilhas recarregáveis!

**Informação técnica:**

O TC200USB é um carregador de pilhas que inclui uma função para carregamento por USB e que oferece 2 ou 4 canais para carregamento de pilhas AA/AAA NIMH/NICD. Este carregador inclui uma tomada USB para poder carregar ao mesmo tempo dispositivos electrónicos.

O carregador inclui uma tecnologia amiga do ambiente combinada com uma alta eficácia energética para poupança de energia.

**Especificações técnicas**

Tensão de entrada:	a.c. 100-240 V, 60/50 Hz
Tensão de saída:	0,72 VA (máx.)
Corrente de carregamento:	2 X (2,8 V – 150 mA) AA/AAA

Saída USB:	5 V / 1000 mA (carregamento apenas por USB)
	5 V / 852 mA (carregamento por USB e de 2 pilhas)
	5 V / 700 mA (carregamento por USB e de 4 pilhas)

## Podręcznik

Przed użyciem wykonaj następujące czynności.

Standardowa ładowarka baterii z wyjściem USB. Funkcje ładowania baterii i ładowania przez USB, mogą być realizowane oddzielnie lub w tym samym czasie.

### Ładowanie baterii:

- Włóż do ładowarki 2 lub 4 baterie.
- Podłącz ładowarkę do wyjścia prądu zmiennego.
- Podczas ładowania 2 baterii, włóż baterie do gniazd z przodu lub z tyłu.
- Jeśli 2 baterie zostały włożone do gniazd z przodu, zaświeci światłem czerwonym DIODA LED Z PRZODU, co oznacza, że trwa ładowanie.
- Jeśli 2 baterie zostały włożone do gniazd z tyłu, zaświeci światłem czerwonym DIODA LED Z TYŁU, co oznacza, że trwa ładowanie.
- Podczas jednoczesnego ładowania 4 baterii, obydwie diody LED świecą czerwonym światłem, co oznacza, że trwa ładowanie.
- Zalecane czasu ładowania znajdują się w tabeli ładowania poniżej. Wskazany czas ładowania służy wyłącznie jako odniesienie. Czas ładowania zależy od marki baterii lub pojemności.
- Po upływie zalecanego czasu ładowania należy odłączyć ładowarkę od gniazda wyjścia prądu zmiennego.

### Przy wyjściu USB:

- Podłącz urządzenie, które ma być ładowane do wyjścia USB odpowiednim kablem USB.
- Podłącz ładowarkę do wyjścia prądu zmiennego.
- Po zakończeniu ładowania, odłącz ładowarkę od wyjścia prądu zmiennego i odłącz kabel USB.

### Ostrzeżenie:

Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń!  
Należy używać wyłącznie ładowalnych baterii!

### Informacje techniczne:

Ładowarka baterii TC200USB posiada funkcję ładowania przez USB, udostępniając 2 lub 4 kanały dla baterii AA/AAA NIMH/NiCD. Zawiera gniazdo wyjścia USB jednoczesnego ładowania urządzeń elektronicznych.

Ładowarka posiada przyjazną dla środowiska naturalnego technologię, połączoną z wysoką efektywnością energetyczną i oszczędzaniem energii.

### Dane techniczne

Napięcie wejścia: Prąd zmienny 100-240V, 60/50Hz  
Napięcie wyjścia: 0,72VA (maks.)  
Prąd ładowania: 2 X (2,8V – 150 mA) AA/AAA

Wyjście USB: 5V / 1000 mA (wyłącznie ładowanie przez USB)  
5V / 852 mA (USB i ładowanie 2 baterii)  
5V / 700 mA (USB i ładowanie 4 baterii)

## 手册

使用之前，请执行以下步骤。

带USB输出的标准电池充电器。电池充电和USB充电功能可单独使用，也可同时使用。

### 电池充电：

- ▶ 将2节或4节电池插入充电器。
- ▶ 将充电器连接到AC插座。
- ▶ 对2节电池进行充电时，请将电池插入正面或背面的插槽。
- ▶ 如果将2节电池插入正面插槽，FRONT LED将亮起红色，表示正在进行充电。
- ▶ 如果将2节电池插入背面插槽，BACK LED将亮起红色，表示正在进行充电。
- ▶ 同时对4节电池进行充电时，这两个LED都将亮起红色，表示正在进行充电。
- ▶ 有关建议的充电时间，请参考充电时间表。表中提供的充电时间仅供参考。对于不同品牌或容量的电池，充电时间也有所不同。
- ▶ 达到建议的充电时间时，从AC插座上断开充电器。

### 对于USB输出：

- ▶ 利用合适的USB电缆将待充电设备连接到USB插口。
- ▶ 将充电器连接到AC插座。
- ▶ 充电完成后，从AC插座和USB电缆上断开充电器。

### 警告：

仅供室内使用！  
只能对充电电池充电！

### 技术信息：

TC200USB是具有USB充电功能的电池充电器，具有2个或4个插槽，可用于对AA/AAA镍氢/镍镉电池进行充电。同时集成了连接到充电电子设备的USB插口。

该充电器采用环保技术，同时具有高能效，从而节约了能源。

### 技术数据

输入电压： 100-240V AC, 60/50Hz  
输出电压： 0.72VA (最大值)  
充电电流： 2 X (2.8V - 150 mA) AA/AAA

USB输出： 5V / 1000 mA (仅USB充电)  
5V / 852 mA (USB和2节电池充电)  
5V / 700 mA (USB和4节电池充电)

## Руководство

Перед использованием выполните следующие действия.

Стандартное зарядное устройство для аккумуляторов с выходом USB. Функции зарядки аккумуляторов и зарядки через USB могут использоваться как раздельно, так и одновременно.

### Зарядка батарей

- Вставьте 2 или 4 перезаряжаемых батарейки в зарядное устройство.
- Подключите зарядное устройство к сетевой розетке.
- При зарядке 2 батареек, вставьте их в гнезда на передней или задней стороне.
- Если 2 батарейки вставлены в гнезда на передней стороне, **ПЕРЕДНИЙ ИНДИКАТОР** горит красным светом, показывая, что происходит зарядка.
- Если 2 батарейки вставлены в гнезда на задней стороне, **ЗАДНИЙ ИНДИКАТОР** горит красным светом, показывая, что происходит зарядка.
- Когда заряжаются одновременно 4 батарейки, оба индикатора горят красным светом, показывая, что происходит зарядка.
- Справьтесь в таблице зарядки о рекомендуемом времени зарядки. Указанное время зарядки служит только для справки. Время зарядки зависит от емкости аккумуляторов и их производителя.
- Отключите зарядное устройство от сети по истечении рекомендованного времени зарядки.

### Использование выхода USB

- Подключите устройство, которое нужно зарядить, к выходу USB соответствующим кабелем USB.
- Подключите зарядное устройство к сетевой розетке.
- Отключите зарядное устройство от сети и кабель USB от зарядного устройства по окончании зарядки.

### Внимание!

Только для использования в помещениях!  
Только для перезаряжаемых батарей!

### Техническая информация

Устройство TC200USB представляет собой зарядное устройство для аккумуляторов, с дополнительной функцией зарядки через выход USB; позволяет заряжать 2 или 4 никель-кадмиевых или никель-металлогидридных аккумуляторных элемента (батарейки) типоразмера AA/AAA NiMH/NiCD; имеет выход USB для одновременной зарядки электронных устройств.

Зарядное устройство объединяет в себе экологичную технологию, высокую эффективность и энергоэкономичность.

### Технические характеристики

Входное напряжение: ~ 100-240 В, 60/50 Гц

Выходная мощность: 0,72 ВА (макс.)

Зарядный ток: 2 X 150 мА (2,8 В, типоразмер AA и AAA)

Выход USB: 5 В, 1000 мА (зарядка только через USB)

5 В, 852 мА (зарядка через USB и зарядка 2 батареек)

5 В, 700 мА (зарядка через USB и зарядка 4 батареек)

**Manual**

Gör följande innan användning.

Standardbatteriladdare med USB-utmatning. Batteriladdnings- och USB-laddningsfunktionerna kan användas separat eller båda samtidigt.

**Batteriladdning:**

- Sätt i antingen 2 eller 4 batterier i laddaren.
- Anslut laddaren till ett eluttag.
- Vid laddning av 2 batterier sätt in batterierna i facken på antingen fram eller baksidan.
- Om 2 batterier sätts in i facken på framsidan lyser framsidans LED röd vilket indikerar att laddning pågår.
- Om 2 batterier sätts in i facken på baksidan lyser baksidans LED röd vilket indikerar att laddning pågår.
- Vid laddning av 4 batterier samtidigt lyser båda LED röda, vilket indikerar att laddning pågår.
- Se laddningstabellen för de rekommenderade laddningstiderna. De indikerade laddningstiderna är endast till som referens. Laddningstiden varierar mellan batterier av olika varumärken och med olika kapacitet.
- Koppla ifrån laddaren från eluttaget när den rekommenderade laddningstiden uppnåtts.

**För USB-utmatning:**

- Anslut enheten som skall laddas till USB-uttaget med en lämplig USB-kabel.
- Anslut laddaren till ett eluttag.
- När laddningen är klar koppla ifrån laddaren från eluttaget och från USB-kabeln.

**Varning:**

Endast för användning inomhus!

Använd endast med laddningsbara batterier!

**Teknisk information:**

TC200USB är en batteriladdare som kombinerar USB-laddningsfunktioner och har 2 eller 4 kanaler för AA/AAA NiMH/NiCD batterier . Den innehåller ett USB-uttag för samtidig laddning av elektroniska enheter.

Laddaren innehåller en miljövänlig teknologi kombinerad med hög energieffektivitet som sparar energi.

**Tekniska data**

Ingående spänning: 100-240V AC, 60/50Hz  
Utgående spänning: 0,72 VA (max.)  
Laddningsström: 2 X (2,8V – 150 mA) AA/AAA

USB-utmatning: 5V / 1000 mA (endast USB-laddning)  
5V / 852 mA (USB och 2 st. batteriers laddning)  
5V / 700 mA (USB och 4 st. batteriers laddning)

**Ručno**

Molimo obavite sledeće korake pre korišćenja.

Standardni punjač za baterije sa USB izlazom. Funkcije za punjenje baterije i USB punjenje mogu se koristiti odvojeno ili istovremeno.

**Punjenje baterije:**

- Ubacite bilo 2 ili 4 baterija u punjač.
- Povežite punjač za AC izlaz.
- Kada puniti 2 baterije, molimo ubacite baterije u proreze na prednjoj ili zadnjoj strani.
- Ukoliko se 2 baterije ubace u proreze sa prednje strane, pali se PREDNJA SVETLEĆA DIODA i gori crveno, ukazujući da je punjenje u toku.
- Ukoliko se dve baterije ubace u proreze na poleđini, ZADNJA SVETLEĆA DIODA se pali i gori crveno, ukazujući da je punjenje u toku.
- Kada puniti 4 baterije istovremeno, obe svetleće diode će se upaliti i goreti crveno, ukazujući na to da je punjenje u toku.
- Molimo pogledajte tabelu za punjenje za preporučeno vreme punjenja. Ukazano vreme punjenja je dato samo radi reference. Vreme punjenja se razlikuje u zavisnosti od različitih tipova baterija i baterija sa različitim kapacitetima.
- Isključite punjač iz AC izlaza, kada se dosegne preporučeno vreme punjenja.

**Za USB izlaz:**

- Povežite uređaj koji treba napuniti za USB izlaz odgovarajućim USB kablom.
- Povežite punjač za AC izlaz.
- Kada se punjenje okonča, isključite punjač iz AC izlaza i USB kabla.

**Upozorenje:**

Samo za unutrašnju upotrebu!

Koristite isključivo baterije koje je moguće ponovo napuniti!

**Tehničke informacije:**

TC200USB je punjač za baterije koji kombinuje funkcije USB punjenja, obezbeđujući 2 ili 4 kanala za AA/AAA NiMH/NiCD baterije. Inkorporiše USB izlaz za punjenje elektronskih uređaja istovremeno.

Punjač inkorporira tehnologiju koja ne ugrožava prirodnu sredinu, zajedno sa efikasnošću visoke tehnologije, štedeći energiju.

**Tehnički podaci**

Ulazni napon: 100-240V AC, 60/50Hz  
Izlazni napon: 0,72VA (max.)  
Struja za punjenje: 2 X (2,8V – 150 mA) AA/AAA

USB izlaz: 5V / 1000 mA (isključivo USB punjenje)  
5V / 852 mA (USB & 2 dela baterijskog punjenja)  
5V / 700 mA (USB & 4 dela baterijskog punjenja)

**Kýlavuz**

Lýtfen kullanmadan önce aþaðýdaki talimatlarý uygulayýn.

USB çýkýþlý standart þarj aleti. Píl þarj ve USB þarj fonksiyonu ayrý ayrý veya ayný anda kullanýlabilir.

**Píl þarjý:**

- Pillerin 2'sini veya 4'ünü þarj aletinin içerisine yerleþtirin.
- þarj cihazýný bir AC prize takýn.
- 2 pílde þarj ederken, lýtfen pilleri ön veya arka taraftaki yuvalara yerleþtirin.
- Pillerin 2 ,si de ön taraftaki yuvalara yerleþtirilirse, ÖN LED þarjýn yapýlmakta olduđunu gösteren kýrmýzý renkte yanacaktır.
- Pillerin 2 ,si de arka taraftaki yuvalara yerleþtirilirse, ARKA LED þarjýn yapýlmakta olduđunu gösteren kýrmýzý renkte yanacaktır.
- Pillerin 4'ünü de ayný anda þarj ederken, LED'lerin her ikisi de þarjýn yapýlmakta olduđunu gösteren kýrmýzý renkte yanacaktır.
- Lýtfen önerilen þarj süresi için þarj tablosuna bakýn. Gösterilen þarj süresi sadece bilgi içindir. þarj süresi farklı marka veya kapasitelerdeki pillere göre deđilþmektedir.
- Önerilen þarj süresine ulaþýldýđýnda þarj aletinizi AC prizden çýkarýn.

**USB çýkýþý için:**

- þarj edilecek cihazý uygun bir USB kablosu ile USB çýkýþýna bađlayýn.
- þarj aletini bir AC prize bađlayýn.
- þarj bittiđinde, þarj aletini AC prizden ve USB kablosundan çýkarýn.

**Uyarý:**

Sadece iç mekânlarda kullaným içindir!

Sadece þarj edilebilir pilleri kullanýn!

**Teknik bilgiler:**

TC200USB, AA/AAA NiMH/NiCD piller için 2 veya 4 yuva sunarak, USB þarj fonksiyonularýný birleþtiren bir pil þarj aletidir. Elektronik cihazlarý ayný anda þarj etmek için bir USB çýkýþýna sahiptir.

þarj aleti enerji tasarrufu sađlayan yüksek enerji verimliliđi ile birlikte çevre dostu teknolojiye sahiptir.

**Teknik Veriler**

Giriþ Voltajý:	100-240V AC, 60/50Hz
Çýkýþ Voltajý:	0,72VA (maks.)
þarj akýmý:	2 X (2,8V – 150 mA) AA/AAA

USB çýkýþý:	5V / 1000 mA (Sadece USB þarjý)
	5V / 852 mA (USB ve 2 adet pil þarjý)
	5V / 700 mA (USB ve 4 adet pil þarjý)

**tecxus Europe GmbH**  
**Pillmannstraße 12**  
**D-38112 BRAUNSCHWEIG**  
***www.tecxus.com***

